



</> Embed



Iago Mosquera

El coloquio de Berganza en el romanticismo alemán: de Cervantes a E.T.A. Hoffmann.

by  animaleslit 3 years ago 24 Views ▾

Ha realizado sus estudios en la Universidad de Santiago de Compostela:

- Grado en Lenguas y Literaturas Modernas (Mayor en alemán).
- Minor en Literatura Comparada.

Actualmente curso un Máster de Estudios Culturales y Literatura Comparada en la misma universidad. Mi TFM es una lectura imagológica de la narrativa de E.T.A. Hoffmann y la influencia que tuvo la literatura española (Cervantes y

Calderón, en especial).

He publicado un artículo conjunto, «El Necronomicón visto desde El Aleph: pseudointertextualidad en Lovecraft y Borges», junto a Xavier Morón Dapena (University of Pennsylvania) y otro como autor único, «Violencia simbólica en la narrativa de Juan Fariás. Bourdieu en Los pequeños nazis del 43».

Además, participo en el comité editorial de la revista de la Asociación de Jóvenes Investigadores de la Literatura

Hispanica Aleph (asociacionaleph.com/index.p...), en el informe de Literatura 2014 (cirp.es/rec2/informes/prese...) del

Centro Ramón Piñeiro para la Investigación de Humanidades y en el proyecto Migra (migrantwriters.org/), base de datos

de escritores migrantes en lenguas ibéricas.

baleiro.academia.edu/lagoMo...

dialnet.unirioja.es/servlet...

Resumen:

En el presente trabajo se pretende poner en relación la novela ejemplar de Cervantes, la conocida como El coloquio de los perros (1613), con el relato Nuevas aventuras del perro Berganza (1814) de E. T. A. Hoffmann.

La recepción de Cervantes en el romanticismo alemán está marcada por las traducciones de Ludwig Tieck en cuanto a

El Quijote (1799- 1801) y por la de Soltau en lo que respecta a las Novelas Ejemplares (1801). Será esta última traducción

la que Hoffmann emplee para inspirarse y llevar a cabo su reinterpretación de Berganza. El famoso perro llega a

Alemania y mantiene una conversación nocturna similar a la acontecida dos siglos antes.

La finalidad es analizar las modificaciones que el romántico alemán lleva a cabo en el personaje cervantino y estudiar

como lo emplea en un diálogo que incluye aquelarres, filosofía, la consideración del arte, misoginia y fuertes

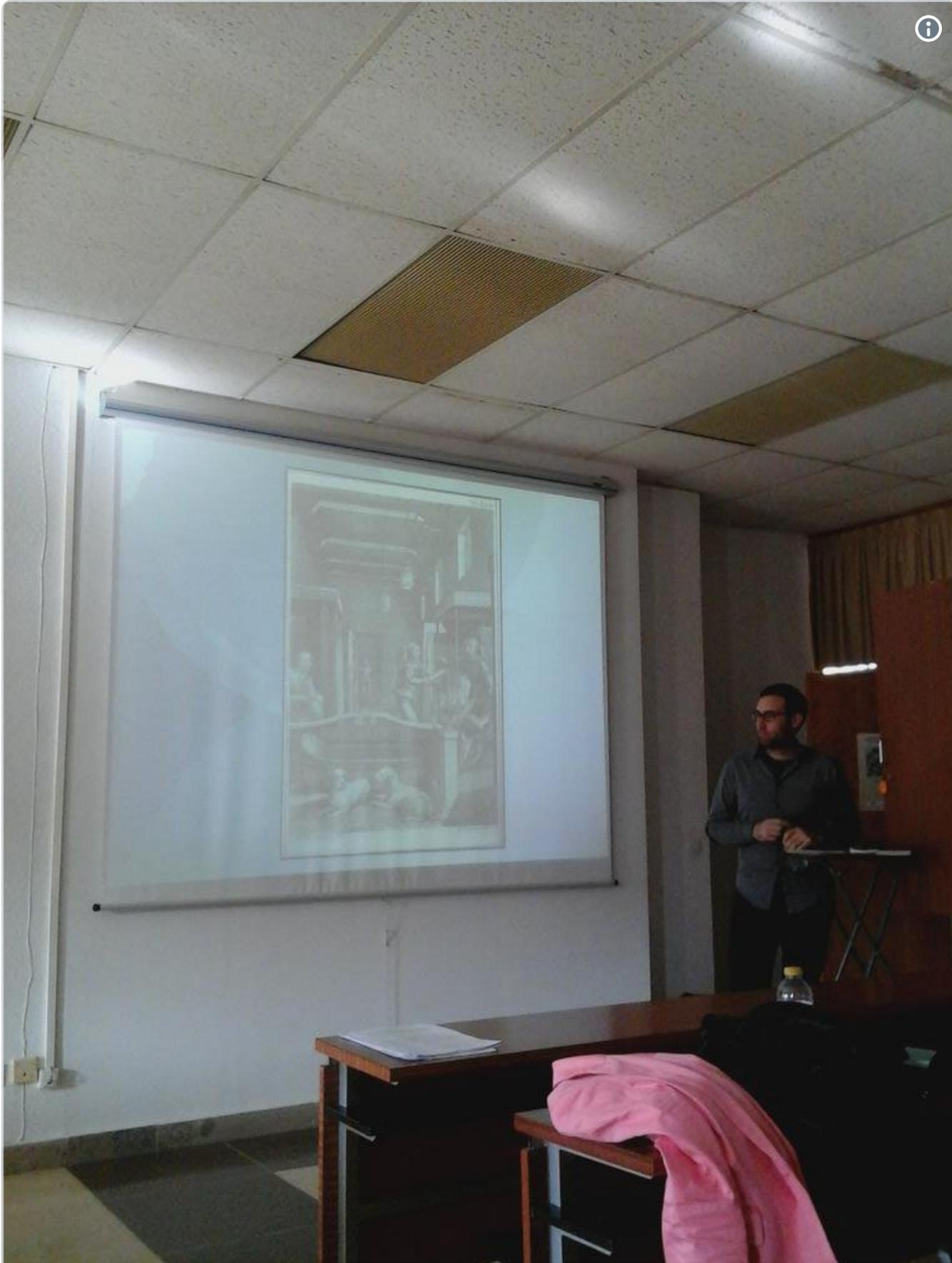
componentes autobiográficos.



Iago Mosquera



ANIMALES LITERARIOS · 3 YEARS AGO



Animales Literarios

@ALiterarios



Iago Mosquera González : "El coloquio de Berganza" en el romanticismo alemán: de Cervantes a E.T.A. Hoffmann"

5:25 PM - May 20, 2015





Animales Literarios

@ALiterarios



"La obra de Hoffmann llega a España a través de traducciones francesas". (Iago Mosqueta)

5:32 PM - May 20, 2015



Universidad de León

Portal web de Videos de la Universidad de León

 UNILEON

 Like

 Share

[Report Abuse](#)

[About](#)

[FAQ](#)

[Blog](#)

[Jobs](#)

[API](#)

[Terms](#)

[Privacy](#)

© 2018 Storify